

## **PNEUMATIC CONTROL BOX, 1 FUNCTION 21-1041**

### **Specifications**

Rated voltage: 230V, 50/60 Hz, 1 phase  
Rated current: 16A Resistive or 4A Inductive

### **Important**

The sum of the loads must not exceed the rated current. Mains cable has to be minimum type H05VV-F; 3G1,5.

### **Dimensions**

Length: 140 mm.  
Width: 80 mm.  
Depth: 65 mm.

Operating temperature: 0 to 40°C  
Storage temperature: -20 to 60°C

### **Important**

Follow the directions for installation and connection. This control box is not suitable for medical use. We reserve the right to change the product and the specification without notice.

### **Safety rules**

- A. Locate the box in a dry area with good ventilation.
- B. The box must be situated at least 3 cm above the ground floor.
- C. Before cleaning, servicing, exchanging of parts or accessories or checking up on various disturbances, the mains have to be cut off.
- D. Make sure that there are no unconnected wires and cables inside the box.
- E. Cables and wires must be as short as possible inside and outside the box.
- F. The box is protection class I. It has to be connected with wires according to the instructions from EN 60335-1 and EN 60335-2-60. It is recommended that you consult a state-registered electrician.
- G. In order to separate the box from the mains you must install a suitable ground fault circuit interrupter with at least 3 mm break distance on each terminal in the present electrical installation.
- H. The mounting is to be made in such a way that it is not possible to touch the electric parts.
- I. The electric parts have to be mounted in such a way that they cannot fall into the bathtub.
- J. Instruments of class I must be connected to a permanent installation and safe guards must be established by way of an equalizer connection to the existing water supply.

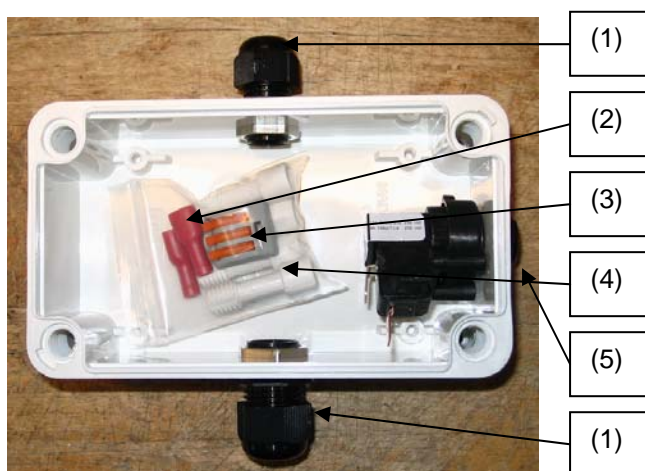
## **PNEUMATIC CONTROL BOX, 1 FUNCTION 21-1041**

### **Cabling and wiring**

1. Pull the mains cable through the PG11 cable gland and the cable from the pump/blower/light through the PG9 cable gland (1).
2. Fit the red cable shoes (2) to the phase leads (brown) and connect the mains phase lead to the angled leg and the phase lead from the pump/blower/light to the straight leg on the switch (5).
3. Connect both zero leads (blue) to one of the terminal blocks (3).
4. Connect both earth leads (green/yellow) to the other terminal block (3).
5. Tighten the cable glands and close the lid and tighten all 4 screws (4) to insure waterproof installation.
6. Connect the hose from the pneumatic button to the pneumatic switch (5).
7. Connect mains to 230V.

### **Important**

All electrical connections must comply with the current legislation on electrical installations for spas and whirlpools.



## PNEUMATISCHE STEUERUNG, 1 FUNKTION 21-1041

### Spezifikationen

Nennspannung: 230V, 50/60Hz, 1 Phase  
Zulässige Belastung: 16A Resitiv oder 4A Inductiv

### Wichtig

Die Summe von Belastungen darf nicht den Nennstrom übersteigen. Das Stromkabel soll als Minimum Typ H05VV-F; 3G1,5 sein.

### Dimensionen

Breite: 140 mm.  
Tiefe: 80 mm.  
Höhe: 65 mm.

Betriebstemperatur: 0-40°C  
Lagertemperatur: -20 bis 60°C

### Wichtig

Folgen Sie bitte die Anweisungen für Montage und Anschluss. Die Steuerung ist nicht zur Verwendung im medizinischen Bereich geeignet. Wir behalten uns das Recht vor ohne vorhergehende Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

### Sicherheitsregeln

- A. Platzieren Sie den Kasten auf eine trockene Fläche mit guter Belüftung.
- B. Der Kasten ist in einer Höhe von mind. 3 cm oberhalb des Bodens anzubringen.
- C. Vor dem Reinigen, Warten, Auswechseln von Teilen oder von Zubehör oder der Kontrolle von verschiedenen Störungen ist der Hauptschalter zu unterbrechen.
- D. Kontrollieren Sie, dass keine unangeschlossenen Drähte und Kabel im Kasten sind.
- E. Innerhalb und ausserhalb des Kastens müssen die Drähte und Kabel so kurz wie möglich sein.
- F. Die Steuerung ist Schutzklasse 1. Dieses darf nur mit den in der Anweisung EN 60335-1 und EN 60 335-2-60 genannten Drähten benutzt werden. Es ist empfohlen, dass Sie einen staatlich autorisierter Elektriker konsultieren.
- G. Der Kasten ist vom Netz durch einen Schalter mit einer Gesamtschaltstrecke von mind.3 mm an jedem Pol in die existierende elektrische Installation zu trennen.
- H. Die Installation ist so durchzuführen, dass eine Berührung der stromführenden Teile durch den Benutzer nicht möglich ist.
- I. Alle Elektroteile müssen so installiert werden, dass diese nicht in die Wanne geraten können.
- J. Apparate der Klasse 1 müssen an eine feste Installation fest angeschlossen sein, und es sind Schutzeinrichtungen in Form von einer Ausgleichsverbindung zur vorhandenen Wasserinstallation herzustellen.

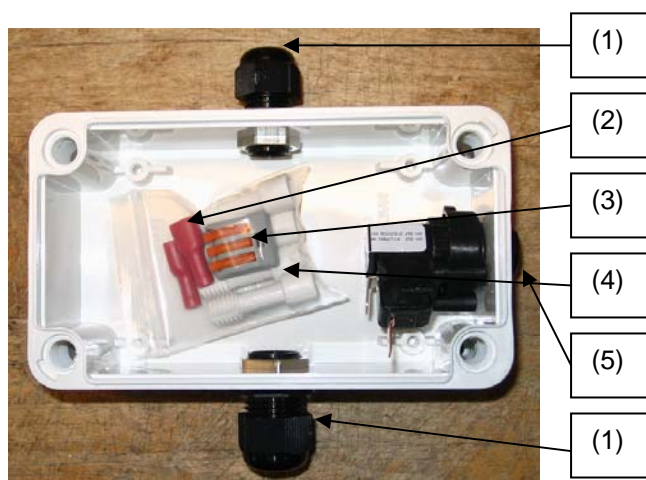
## PNEUMATISCHE STEUERUNG, 1 FUNKTION 21-1041

### Kabel- und Leitungsanschlüsse

1. Führen Sie das Stromkabel durch die PG11-Verschraubung und das Pumpen-/Gebläse-/Lichtkabel durch die PG9-Verschraubung (1).
2. Die rote Kabelschuhe (2) auf die Phasen (braune Leitungen) klemmen. Danach verbinden Sie das Stromkabel mit der gewinkelten und das Pumpen-/Gebläse-/Lichtkabel mit der geraden Kabelschuhe des Pneumatikanschlusses (5).
3. Verbinden Sie beide Nullleiter (blaue) mit dem einen Terminalblock (3).
4. Verbinden Sie beide Erdkabel (grüne/gelbe) mit dem anderen Terminalblock (3).
5. Ziehen Sie die Verschraubungen fest, schliessen Sie das Deckel und drehen Sie alle 4 Schrauben (4) fest. Somit sichern Sie, dass der Kasten wasserdicht ist.
6. Verbinden Sie den Schlauch des Pneumatikschalters mit dem Anschluss (5).
7. Schliessen Sie den Strom an (230V).

### Bitte beachten

Alle elektrischen Anschlüsse müssen gemäss geltender Gesetzgebung bez. elektrischen Installationen für Whirlpools vorgenommen werden.



## **BOÎTIER DE CONTRÔLE PNEUMATIQUE, 1 FONCTION 21-1041**

### **Spécifications**

Voltage: 230V, 50/60 Hz, 1 phase  
Courant: 16A Resistive ou 4A Inductive

### **Important**

La somme des charges ne doit pas dépasser les valeurs nominales de courant. Le câble secteur doit être au minimum de type H05VV-F ; 3G1,5.

### **Dimensions**

Longueur: 140 mm.  
Largeur: 80 mm.  
Profondeur: 65 mm.

Temperature de fonctionnement: 0 to 40°C  
Temperature de stockage: -20 to 60°C

### **Important**

Veuillez suivre le mode d'emploi pour le montage et les branchements. Ce boîtier n'est pas adapté au domaine médical. Nous nous réservons tout droit de modification sans préavis.

### **Règles de sécurité**

- A. Placer le boîtier dans un endroit sec et bien aéré.
- B. Placer le boîtier au minimum 3 cm au-dessus du sol.
- C. Couper systématiquement le courant avant tout nettoyage, réparation ou échange de pièces ou accessoires et avant l'examen de diverses irrégularités.
- D. S'assurer qu'il n'y a pas de fils ou câbles, dans le boîtier, qui ne sont pas connectés.
- E. Câbles et fils doivent être aussi courts que possible à l'intérieur comme à l'extérieur du boîtier.
- F. Le boîtier se trouve dans la première catégorie de sécurité. Il en doit être utilisée qu'avec des fils conformes aux instructions de EN 60335-1 et EN 60335-2-60. Il est recommandé de consulter un électricien professionnel.
- G. Le boîtier sera séparé du réseau au moyen d'un interrupteur à une distance de coupure d'au moins 3 mm de chaque borne.
- H. L'installation sera effectuée de façon à ce qu'il soit impossible à l'utilisateur de toucher aux pièces électriques.
- I. Toute pièce électrique sera montée de manière à ce qu'elle ne puisse tomber dans la baignoire.
- J. Les appareils de la classe I seront raccordés de manière permanente à une installation fixe et des dispositifs de protection seront mis en place sous forme d'une liaison équipotentielle au système d'approvisionnement en eau existant.

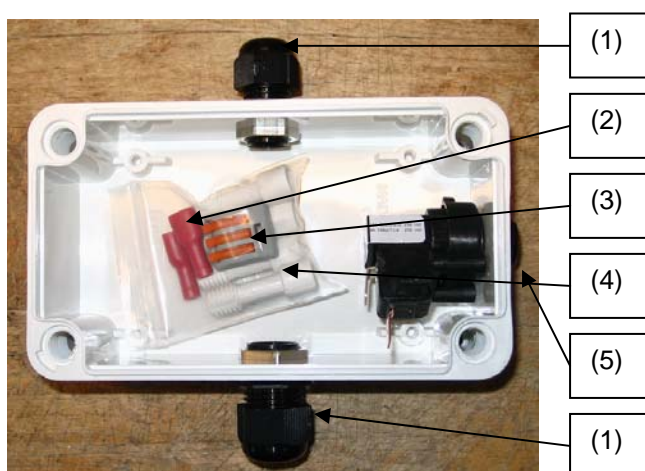
## **BOÎTIER DE CONTRÔLE PNEUMATIQUE, 1 FONCTION 21-1041**

### **Câblage**

1. Faire passer le câble secteur dans le presse-étoupe PG11 et le câble de la pompe/du blower/du projecteur dans le presse-étoupe PG9 (1).
2. Connecter les cosses de câble rouges (2) aux câbles de phase (marron) et brancher le câble de phase secteur sur le segment oblique et le câble de phase de la pompe/du blower/du projecteur sur le segment droit de l'interrupteur (5).
3. Connecter les deux câbles de neutre (bleu) à l'un des borniers (3).
4. Connecter les deux câbles de terre (vert/jaune) à l'autre bornier (3).
5. Serrer les presse-étoupes, fermer le couvercle et serrer les 4 vis (4) pour une installation étanche.
6. Connecter le tuyau du bouton pneumatique à l'interrupteur pneumatique (5).
7. Raccorder sur 230 V.

### **Important**

Toutes les connections électriques doivent respecter les législations actuelles pour spas et baignoires de balnéothérapie.



## PNEUMATISK KONTROLBOKS, 1 FUNKTION 21-1041

### Specifikationer

Mærkespænding: 230V, 50/60 Hz, 1 fase  
Mærkestrøm: 16A resistiv eller 4A induktiv

### Vigtigt

Summen af belastninger må ikke overstige mærkestrømmen. Tilslutningskablet skal minimum være type H05VV-F; 3G1,5.

### Dimensions

Længde: 140mm.  
Bredde: 80mm.  
Dybde: 65mm.

Drifts temperatur: 0 til 40° C  
Opbevarings temperatur: -20 til 60°C

### Vigtigt

Følg altid instruktionen under montering og tilslutning. Kontrolboksen er ikke egnet til medicinsk brug. Vi forbeholder os ret til at ændre produktet og specifikationen uden varsel.

### Sikkerhedsregler

- A. Boksen anbringes på et tørt og godt ventileret sted.
- B. Boksen skal anbringes mindst 3 cm over gulvet.
- C. Strømtilførslen skal altid afbrydes før rensning, reparation, udskiftning af reservedele eller tilbehør, og ved undersøgelse af evt. uregelmæssigheder.
- D. Der må ikke forefindes utilsluttede kabler eller ledninger inde i boksen.
- E. Kabler og ledninger skal være så korte som muligt både indeni og udenfor boksen.
- F. Den elektroniske kontrol boks er henhørende i sikkerhedsklasse I, og må kun elektrisk forbindes i overensstemmelse med EN 60335-1 og EN 60335-2-60. Det anbefales, at De rådfører Dem med en autoriseret elinstallatør.
- G. Boksen skal adskilles fra nettet af en kontakt med en brydeafstand på min. 3 mm på hver pol.
- H. Installeringen skal foretages således, at det ikke er muligt for brugeren at berøre elførende dele.
- I. Alle elektriske dele skal være således monteret, at der ikke er mulighed for at disse kan falde ned i karret.
- J. Apparater af klasse I skal være fast forbundet til fast installation, og der skal etableres beskyttelsesforanstaltninger i form af udligningsforbindelse til eksisterende vandinstallation.

## PNEUMATISK KONTROL BOKS, 1 FUNKTION 21-1041

### Kabel- og ledningstilslutninger

1. Før strømkablet gennem PG11 forskruningen og kablet fra pumpe/blæser/lys gennem PG9 forskruningen.
2. Røde kabelsko (2) klemmes på faseledningerne (brun) og kobles på den vinklede sko, og faseledningerne fra pumpe/blæser/lys kobles på den lige sko (5).
3. Forbind begge nulledningerne (blå) med den ene terminal blok (3).
4. Forbind begge jordledningerne (grøn/gul) med den anden terminal blok (3).
5. Spænd PG-forskruningerne og luk låget og spænd alle 4 skruer (4) så installationen bliver vandtæt.
6. Forbind slangen fra pneumatikknappen til pneumatikswitchen (5).
7. Tilslut til 230V strømforsyning.

### Vigtigt

Alle eltilslutninger skal udføres efter gældende lov om elinstallationer for boblebade.

